



جمهورية مصر العربية  
وزارة الإسكان والمرافق والمجمعات العمرانية  
الشركة القابضة لمياه الشرب والصرف الصحي  
شركة مياه الشرب والصرف الصحي بكفر الشيخ

Request for Tenders

دعوة لتقديم عروض

**Kitchener Drain Project in Kafr El Shiekh Governorate**

**Design and Build of Nassrya Wastewater Treatment Plant -  
Biyala District with capacity 10,000 m3/day  
Loan Operation No. FI 87454 Serapis No 2017/0090**

مشروع تحسين نوعية المياه بمصرف كتشنر بمحافظة كفر الشيخ  
عقد تصميم وإنشاء محطة معالجة الصرف الصحي الناصرية - مركز بيلا  
بطاقة 10.000 ألف م<sup>3</sup>/يوم  
قرض رقم : FI 87454 Serapis No 2017/0090

Kafr El Shiekh Water and Wastewater Company "Kafr El Shiekh WSC" invites sealed Tenders to the international open tender for the **Design and Build of Nassrya Wastewater Treatment Plant**

تدعو شركة مياه الشرب والصرف الصحي بكفر الشيخ المقاولين المؤهلين للأشتراك بالمناقصة الدولية لتقديم عطاءات لتصميم وإنشاء محطة معالجة الصرف الصحي بالناصرية بطاقة 10.000 م<sup>3</sup>/يوم.

10,000 m3/day

• The Government of Egypt represented by **Kafr El Shiekh WSC** has received a loan from the European Investment Bank, and a grant from the European Union through the Neighborhood Investment Platform "NIP" and intends to apply a part of the financing for the execution of the works contract which includes:

• حصلت الحكومة المصرية ممثلة في شركة مياه الشرب والصرف الصحي بكفر الشيخ على قرض من بنك الاستثمار الأوروبي ، ومنحة لتسهيل الاستثمار في منطقة الجوار "NIP" وتنوي تطبيق جزء من التمويل لتنفيذ الآتي:

**Design and Build of Nassrya Wastewater Treatment Plant 10,000 m3/day**

عقد تصميم وإنشاء محطة معالجة الصرف الصحي الناصرية بطاقة 10.000 ألف م<sup>3</sup>/يوم

• Interested tenderers should submit a tender security issued from an Egyptian Bank or any Bank with a correspondent Bank in Egypt. The amount and currency of the Tender Security shall be: **170,000 Euro** or equivalent in EGP (only one hundred and seventy thousand euros)

• يجب على مقدمي العطاءات تقديم ضمان ابتدائي للعطاء على أن يكون صادرًا من بنك مصري أو أي بنك لديه بنك مراسل في مصر. يجب أن يكون قيمة وعملة ضمان العطاء: **170.000 يورو** أو ما يعادله بالجنيه المصري (فقط مائة وسبعون ألف يورو)

• Tenderers may associate with other eligible tenderers to enhance their capacity to successfully carry out the assignment.

• يجوز لمقدمي العطاءات الدخول في شراكة مع مقدمي عطاءات آخرين لتعزيز قدرتهم على تنفيذ التعاقد بنجاح.

• A pre-proposal conference will be held in Kafr El Shiekh WSC on **8/5/2024 at 12:00**. The last date for receiving clarifications is **15/06/2024**. The deadline for receiving proposals is **8/7/2024 at 12:00 noon local time**.

• سيتم عقد جلسة الاستفسارات بتاريخ **2024/5/8** في تمام الساعة الثانية عشر ظهرا، بمقر شركة مياه الشرب والصرف الصحي بكفر الشيخ علما بأن آخر موعد لتلقى الاستفسارات هو **2024/06/15** وآخر موعد لتلقى العطاءات الفنية والمالية هو **2024/7/8** في تمام الساعة **12:00 ظهرا بالتوقيت المحلي**.

• Tenders will be submitted in two separate technical and financial envelopes to the following address.

• يتم تسليم العروض بنظام المظروفين (فني ومالي) على العنوان التالي :

Attention: **Head of Contracts Department**

Address: Stadium Road - in front of the Central Fever Hospital,  
4th Floor- Kafr El Sheikh, Egypt

Email: [kitchenertender.kfs@gmail.com](mailto:kitchenertender.kfs@gmail.com)

Fax: +20473243631

• Late tenders will not be accepted under any circumstances and will be returned unopened to the tenderer.

• Electronic proposals shall not be accepted.

• A complete copy of Tender documents and annexes is available to the eligible Tenderers **against 25,000 EGP**, payment in cash or by a bank cheque, tender documents are available in the abovementioned address.

عناية : مدير إدارة العقود  
العنوان: شارع الاستاد - أمام مركز الحميات الطبي - الدور الرابع - كفر الشيخ - مصر

البريد الإلكتروني: [kitchenertender.kfs@gmail.com](mailto:kitchenertender.kfs@gmail.com)

الفاكس: +20473243631

• لن يتم قبول العروض المتأخرة تحت أي ظرف وسيتم ردها الى المتناقصين مغلقة

• لن يتم قبول العروض المقدمة الكترونيا.

• يمكن الأطلاع والحصول على نسخة من مستندات الطرح مقابل مبلغ **25.000 جنيه مصري**، الدفع نقدًا أو عن طريق شيك مصرفي، وثائق المناقصة متاحة بالعنوان المذكور أعلاه.

Interested tenderers should send a prior notification showing their interest to the above-mentioned email address.

يجب على شركات المقاولات المهمة بشراء نسخة من مستندات الطرح إرسال رسالة إلكترونية مسبقا على عنوان البريد الإلكتروني المذكور أعلاه.